

Fecha: 2010-03-15 16:03:11 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 7

43

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 08/2010 de un documento escrito en inglés, hecha el día 12 de marzo de 20102006 por Luz Helena Villamil Jiménez, traductora oficial con cédula de ciudadanía No. 41.750.053 de Bogotá y con Licencia de Traductora expedida por el Ministerio del Interior y de Justicia por Resolución No. 0754 de fecha 18 de mayo de 2004.

PODER DE CHOI, KI HONG

En la primera página se encuentra un documento escrito en inglés y con caracteres en Coreano en la parte superior, que dice:

Registrado No. 2009 - 01816

Certificado Notarial

Sello dorado del notario, adherido

BUCHON LAW AND NOTARY OFFICE

448 Sang Dong, Won Mi-Gu, Buchon City, Corea

En la parte inferior, caracteres en coreano.

En la siguiente página se encuentra el Poder otorgado por CHOI, Ki Hong el 17 de noviembre de 2009 a favor de Luz Helena Villamil-Jiménez y/o Mónica Vargas-Vargas. El Poder se encuentra escrito a dos columnas en inglés y español, y por ello no se traduce.

En la página siguiente se encuentra un certificado notarial sobre la persona del Sr. CHOI, Ki Hong, escrito a dos columnas en inglés y español y expedido el 19 de noviembre de 2009. En la parte inferior se encuentra la autenticación en sello notarial.

En la página siguiente se encuentra un certificado notarial escrito a dos columnas en Coreano e inglés que traduce (la parte de inglés):

Registrado No. 2009-01816

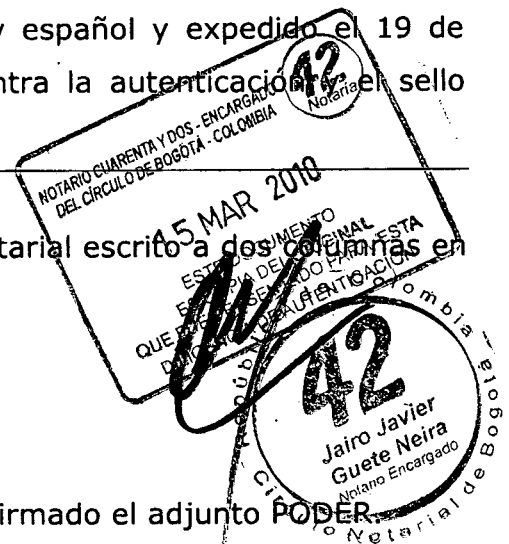
CERTIFICADO NOTARIAL

CHOI KI HONG

personalmente compareció ante mí y admitió haber firmado el adjunto PODER.

Se da fe de lo anterior hoy día 18 de noviembre de 2009 en esta oficina

LUZ HELENA VILLAMIL
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
RES. NO. 0754 - MAYO 18/2004
MIN. DEL INTERIOR Y DE JUSTICIA
Luz Helena Villamil



BUCHON LAW AND NOTARY OFFICE

448 Sang Dong, Won Mi-Gu

Buchon City, Corea

Firmado LEE YANG WON

Abogado actuando en su calidad de notario

Esta oficina ha sido autorizada por el Ministro de Justicia de la República de Corea, para actuar como Notario Público desde el 9 30 de septiembre de 1992, de acuerdo con la Ley No. 3594.

Al respaldo de esta página aparece la siguiente APOSTILLA:

APOSTILLA

(Convenio de La Haya de 5 octubre 1961)

1. País: República de Corea
Este documento público
2. Ha sido firmado por LEE YANG WON
3. Actuando en su calidad de NOTARIO PUBLICO
4. Lleva el sello / timbre de BUCHON LAW AND NOTARY OFFICE

CERTIFICADO

- | | |
|---|--|
| 5. En SEUL | 6. 25/11/2009 |
| 7. Por EL MINISTERIO DE JUSTICIA | |
| 8. No. 09-03-0025095 | |
| 9. Sello/timbre
(sello en tinta azul del
Ministerio de Justicia de Corea) | 10. Firma
(firmado)

Lim Sang Hwa |

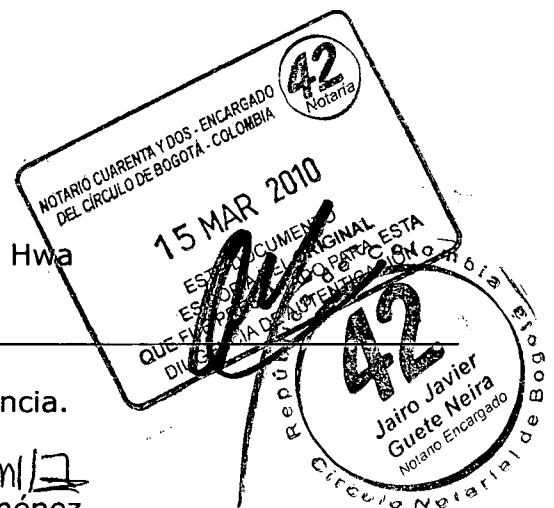
FIN DEL DOCUMENTO

Es traducción fiel y completa del documento en referencia.

LUZ HELENA VILLAMIL J.
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
RES. NO. 0754 - MAYO 18/2004
MIN. DEL INTERIOR Y DE JUSTICIA

Luz Helena Villamil

Luz Helena Villamil
Luz Helena Villamil Jiménez
Resolución No. 0754 de 18 de mayo de 2004
Ministerio del Interior y de Justicia



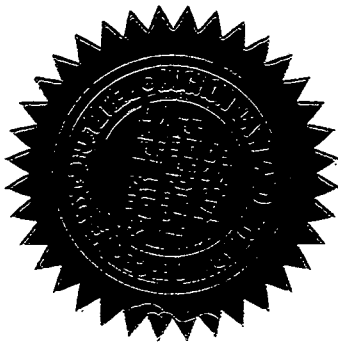
EN BLANCO
NOTARIA CUARENTA Y DOS

EN BLANCO
NOTARIA CUARENTA Y DOS

45

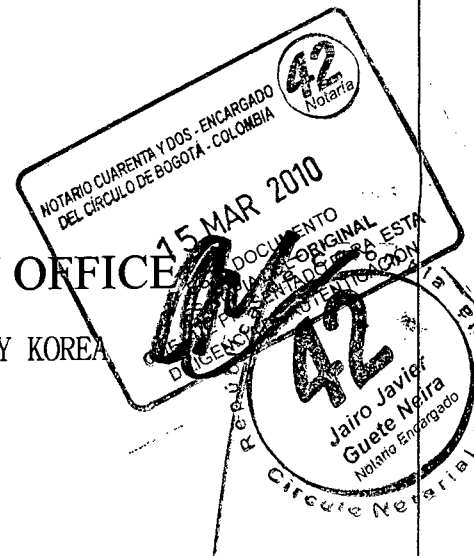
Registered No. 2009 - 01816

NOTARIAL CERTIFICATE



BUCHON LAW AND NOTARY OFFICE

448 SANG DONG, WON MI-GU, BUCHON CITY KOREA



EN BLANCO
NOTARIA CUARENTA Y DOS

EN BLANCO
NOTARIA CUARENTA Y DOS

**POWER OF ATTORNEY
(INDIVIDUALS)**

**PODER
(PERSONAS NATURALES)**

The undersigned (el suscrito)

CHOI, Ki Hong

located at (con domicilio en)

B-102, 14-53, Yeokchon 1-dong, Eunpyeong-gu, Seoul, 122-895, Republic of Korea

hereby appoint **LUZ HELENA VILLAMIL-JIMENEZ** and/or **MONICA VARGAS-VARGAS** of the law firm **VILLAMIL- IP LEGAL SERVICES** as our attorneys in Colombia with a special, ample and sufficient Power to carry before the corresponding national offices and authorities, whether administrative or judicial, in any instance, stage or recourse, the necessary proceedings to obtain patents, utility models and industrial designs, registration of layout-designs of integrated circuits trademark registrations, commercial slogans, renewals, recordal of assignments, mergers, changes of name or domicile of owner, licenses of use, filing and prosecution of oppositions, deposit of commercial names or ensigns and any other industrial property rights; sanitary registrations before the Health Authorities; copyright registrations before the Copyright Office; registration of domain names before the Colombian NIC and registration of plant varieties before the ICA. The attorneys are hereby empowered to act in our behalf in any instance or before any court, corporation, public officer or authority in judicial, administrative, contentious administrative or police actions; in prescription or nullity proceedings; actions derived from the obtainment or exploitation of licenses; unfair competition actions; criminal actions; actions for indemnification, damages, claims and precautionary measures, or whatever similar or equivalent actions. To this end, the attorneys are empowered to take before the mentioned authorities and/or officials all the necessary steps for the indicated purposes: To file applications, lawsuits, claims, statements, formulate descriptions, protests, recourses, claims, pay taxes and installments and make all other payments determined by law; request depositions, receive documents and values; to settle, transact, submit to arbitration, withdraw, waive, renounce and receive. The attorneys are granted sufficient Power to receive service of notice on our behalf, grant powers to represent the company in or out of court, respond any claims or actions against us and do whatever deemed necessary or convenient before the administrative or Judicial authorities for the protection of our intellectual property in Colombia, granting them also power to substitute this proxy and if necessary, to revoke such substitutions.

For purposes of articles 597 and 543 of the Colombian Code of Commerce we appoint the above named attorneys as our representative in Colombia, and therefore they are empowered to receive service of notices and to designate judicial or extra-judicial attorneys in our behalf in Colombia.

por el presente nombro a las doctoras **LUZ HELENA VILLAMIL JIMENEZ** y/o **MONICA VARGAS-VARGAS** de la firma **VILLAMIL - IP LEGAL SERVICES** como nuestras apoderadas en Colombia con poder especial amplio y suficiente para actuar ante las oficinas y autoridades colombianas administrativas, judiciales o de policía, en cualquier instancia, etapa o recurso, en todo tipo de procedimientos relativos a propiedad intelectual, propiedad industrial y derecho sanitario relativos a: Patentes, modelos de utilidad, diseños industriales y esquemas de trazado de circuitos integrales; registro de marcas, lemas comerciales, renovaciones, anotación de trasposos, fusiones, cambios de nombre, cambios de domicilio, licencias de uso y demás derechos de propiedad industrial; presentación y trámite de oposiciones, depósito de nombres y enseñas comerciales; registros sanitarios ante las autoridades de salud, y registros ante la Oficina de Derecho de Autor; registros de nombres de dominio ante el NIC Colombiano, registros de productos ante el ICA y registros de variedades vegetales ante el ICA. Las apoderadas quedan además facultadas para intervenir en nuestra representación como demandantes o como demandados en cualquier instancia y ante cualquier juez, corporación, funcionario público o autoridad en acciones judiciales, administrativas, contencioso administrativas o de policía, en acciones de caducidad o de nulidad; acciones derivadas de la obtención o explotación de licencias; acciones de competencia desleal, demandas penales; acciones de indemnización, de perjuicios, de reclamo y medidas cautelares y cualesquiera otras acciones o medidas similares o equivalentes. A este efecto las apoderadas quedan facultadas para dar ante las mencionadas autoridades y/o funcionarios todos los pasos necesarios al objeto indicado: Elevar solicitudes y demandas, formular descripciones, protestas, declaraciones, apelaciones y reclamos, pagar impuestos, solicitar testimonios, recibir documentos y valores, desistir y percibir. Se concede a las mandatarias poder bastante para recibir notificaciones a nuestro nombre, otorgar poderes a quienes vayan a representar a la compañía judicial o extrajudicialmente, responder en juicio a todas las reclamaciones o demandas que pudieren presentarse en contra nuestra, y hacer cuanto fuere necesario ante las autoridades administrativas o judiciales de cualquier orden para la protección de nuestra propiedad intelectual e industrial en Colombia, dándoles asimismo facultad para sustituir el presente y en caso necesario revocar dichas sustituciones.

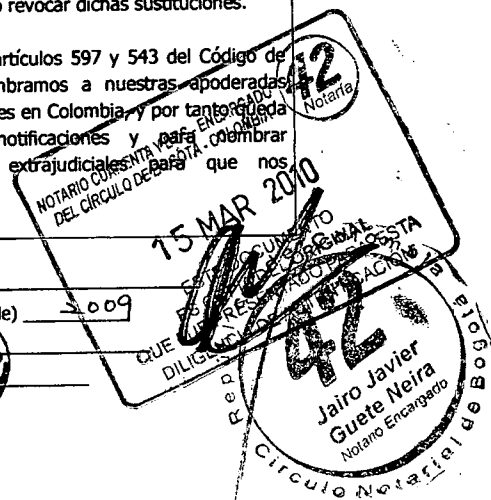
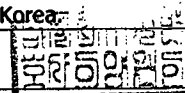
Para los propósitos de los artículos 597 y 543 del Código de Comercio Colombiano, nombramos a nuestras apoderadas como nuestras representantes en Colombia, y por tanto quedan facultadas para recibir notificaciones y para comparecer apoderados judiciales y extrajudiciales que nos representen en Colombia.

Given and executed at (Dado y firmado en) **SEOUL**

On the (A los) **17** day (días de) **NOV** (de) **2009**

Name (Nombre) **CHOI, Ki Hong**

Signature (Firma)



EN BLANCO
NOTARIA CUARENTA Y DOS

EN BLANCO
NOTARIA CUARENTA Y DOS

NOTARIAL CERTIFICATE

CERTIFICACION NOTARIAL

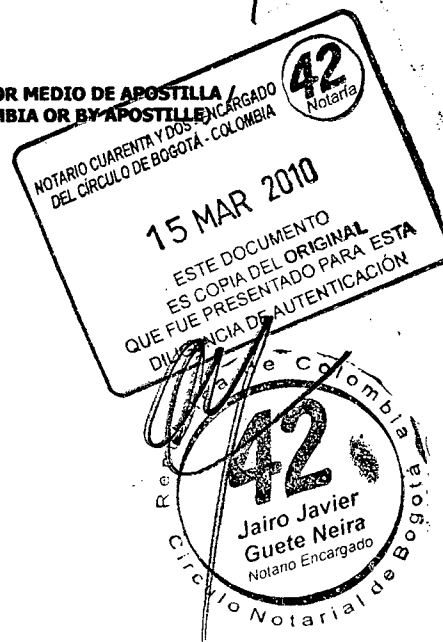
The undersigned Notary Public certifies that <u>CHOI, Ki HONG</u> appeared before me and signed the preceding document; that I know him/her personally and I am certain that he/she has legal capacity to grant it.	El suscrito Notario Público certifica que <u>CHOI, Ki HONG</u> compareció ante mí y firmó el documento que antecede, que lo/la conozco personalmente, y que me consta que tiene capacidad legal para otorgarlo.
--	--

Notary Public (Notario Público) Pachon Law and Notary Office

Issued and signed at (Dado y firmado en) 17th November, 2009, Seoul, Republic of Korea

Date (Fecha) 17 day (días de) November of (de) 2009

(REQUIERE LEGALIZACION HASTA POR EL CONSULADO DE COLOMBIA, O POR MEDIO DE APOSTILLA)
THE DOCUMENT SHOULD BE LEGALIZED UP TO THE CONSULATE FOR COLOMBIA OR BY APOSTILLE



EN BLANCO
NOTARIA CUARENTA Y DOS

EN BLANCO
NOTARIA CUARENTA Y DOS

등부 2009년 제 01816 호

Registered No. 2009 - 01816

인 증

Notarial Certificate

위 위 임 장

에 기재된

최 기 홍

CHOI KI HONG



본직의 면전에서 위 사서증서에 자기가
서명날인한 것임을 자인하였다.

personally appeared before me and
admitted his(her) subscription to the
attached POWER OF ATTORNEY

2009 년 11 월 18 일 이 사무소에서
위 인 증 한 다

This is hereby attested on this 18 th
day of Nov. , 2009 at this office.

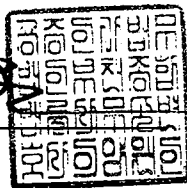
법무법인 부천종합법률사무소

BUCHON LAW AND NOTARY OFFICE

경기도 부천시 원미구 상동 448 다성빌딩 2층

448 SANG DONG, WON MI-GU
BUCHON CITY KOREA

공증담당변호사



Attorney at law acting as Notary Public

This office has been authorized by the
Minister of Justice, the Republic of
Korea, to act as Notary Public since
Sep. 30, 1992 under Law No. 3594.

APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country : Republic of Korea

This public document

2. has been signed by LEE YANG WON

3. acting in the capacity of Notary Public

4. bears the seal/stamp of BUCHON LAW AND NOTARY OFFICE

Certified

5. at Seoul

6. 25/11/2009

7. by The Ministry of Justice

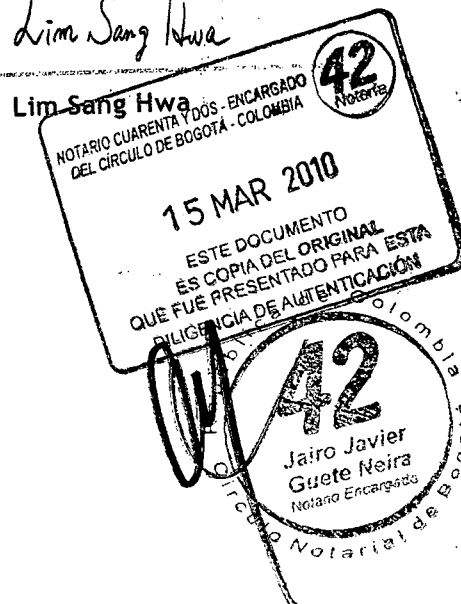
8. No. 09-03-0025095

9. Seal/ stamp

10. Signature

Lim Sang Hwa

Lim Sang Hwa



EN BLANCO
NOTARIA CUARENTA Y DOS



2020

Bogotá D.C.,

Doctor(a)

VILLAMIL JIMENEZ LUZ HELENA

Apoderado(a) y/o Representante de

CHOI KI HONG

REFERENCIA	Radicación No.	9 126872
	Solicitud internacional	PCT/KR2008/002001
	Fecha inicio fase nacional	10/11/2009
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	11921
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase

Dado en Bogotá DC,

JOSE LUIS SALAZAR LOPEZ

Director de Nuevas Creaciones (E)

14 ENE 2011

adpall